

MICHĄŁ: Kochanie, jak się umawiamy? Każdy płaci za siebie? Kto pokrywa koszty?

GRAŻYNA: Co?? Trzymam się zdania, że to chłop powinien fundować wakacje!

MICHĄŁ: Co ku*wa? Nie stać mnie na takie coś!

GRAŻYNA: Ale z ciebie biedak! Mój były zawsze sponsorował wyjazdy dla nas obojga!

MICHĄŁ: No a ja właśnie ze swoją byłą zawsze składałem się na pół, dzieliliśmy się wydatkami.

GRAŻYNA: No skoro jesteś taki gołodupiec to możemy się rozliczać po połowie.

MICHĄŁ: Dzięki Bogu...

GRAŻYNA: No ale chyba nie będziemy się rozliczać co do grosza!

MICHĄŁ: To zależy od twojego zachowania!...

МІХАЛ: Сонечко, як домовляємось? Кожен платить за себе? Хто покриває витрати?

ГРАЖИНА: Що?? Я вважаю, що це хлопець повинен оплачувати відпустку!

МІХАЛ: Що бляха? Я не можу собі цього дозволити!

ГРАЖИНА: Ну ти й бомж! Мій колишній завжди спонсорував поїздки для нас обох!

МІХАЛ: Ну а ми якраз зі своєю колишньою завжди складалися 50/50, ділили витрати порівну.

ГРАЖИНА: Ну якщо ти такий голодранець, то можемо розраховуватися 50/50.

МІХАЛ: Дякувати Богу...

ГРАЖИНА: Ну але мабуть ми не будемо рахувати до копійки!?

МІХАЛ: Це залежить від твоєї поведінки!...





MICHAŁ: Kochanie, jesteś już spakowana? Musimy przybyć na lotnisko na 2 godziny przed wylotem, a dojazd tam zajmuje prawie całą godzinę!

GRAŻYNA: Co się czepiasz? Jestem! O której mamy lot?

MICHAŁ: Pamiętaj też, że to nie jest lot bezpośredni tylko z przesiadką. Nie możemy więc go przegapić!

GRAŻYNA: Myślisz, że zdążymy się przesiąść? Ile będziemy mieli czasu?

MICHAŁ: Chyba jakoś około 3 godzin. Luźno, na pewno sobie poradzimy!

GRAŻYNA: Kotku, jesteś taki ogarnięty i zaradny. Jestem wdzięczna losowi, że cię poznałam!

MICHAŁ: Teraz trzeba sprawdzić wymiary bagażu (pamiętajmo, że jest rejestrowany i podręczny). Jeśli bagaż przekroczy dopuszczalną wagę czy wymiary, to trzeba będzie za to zapłacić. Sprawdziłaś?

GRAŻYNA: Tak! Jest okej!

MICHAŁ: Dobra, bilety wydrukowałem. Można także okazać kartę w wersji elektronicznej, ale lepiej mieć ze sobą też wersję drukowaną. Jedziemy!

GRAŻYNA: Czekaaj, tylko skoczę szybko do kibla!

МІХАЛ: Сонце, ти вже спакувалася? Нам треба прибути в аеропорт за 2 години до вильоту, а дорога туди займає майже цілу годину!

ГРАЖИНА: Що ти пристав? Я тут! О котрій у нас літак?

МІХАЛ: Пам'ятай, що це не прямий рейс, а з пересадкою, тому ми не можемо його прогавити!

ГРАЖИНА: Ти думаєш ми встигнемо на пересадку? Скільки у нас буде часу?

МІХАЛ: Десь близько 3 годин. Без проблем, 100% впораємося!

ГРАЖИНА: Котику, ти такий розумний і кмітливий! Я вдячна долі, що познайомилася з тобою!

МІХАЛ: Тепер потрібно перевірити розміри багажу (пamiętajmo, що є багаж зареєстрований і ручна поклажа). Якщо багаж перевищує допустиму вагу або розмір, за це доведеться заплатити. Перевірила?

ГРАЖИНА: Так! Все ок!

МІХАЛ: Добре, квитки я роздрукував. Можна також пред'явити талон в електронному варіанті, але краще мати з собою друковану версію. Поїхали!

ГРАЖИНА: Чекай, я швидко в туалет збігаю!



Pokaż panu swoją kartę pokładową.

Halo, dzień dobry!
Tu nie ma żadnego pana!

MICHAŁ: А тепер пам'ятай, що вся ось ця двіжуха в аеропорту називається odprawa, себто «посадка/реєстрація».

GRAŻYNA: Myślisz, że ja głupia jestem?

GRAŻYNA: Jezu, ale zatłoczone jest to lotnisko...

MICHAŁ: Так, a teraz trzeba sprawdzić tablicę odlotów i znaleźć de odbywa się «check-in» na nasz lot. Маємо відповідний номер і тепер нам треба zgłosić się do stanowiska check-in lub stanowiska odprawy bagażowej.

GRAŻYNA: Nie wiem, co ja bym bez ciebie robiła...

MICHAŁ: Walizkę owijamy folią. I ось ця вся процедура називається nadanie bagażu, тобто нам треба będzie najpierw nadać bagaż. No i po tym wszystkim dostaniemy nasze karty pokładowe.

GRAŻYNA: Możemy iść już zjeść? Głodna jestem...

MICHAŁ: Dobra, teraz musimy przejść kontrolę bezpieczeństwa. Tu. Pokaż panu swoją kartę pokładową.

GRAŻYNA: Halo, dzień dobry! Tu nie ma żadnego pana, tylko bramki automatyczne! Tu przykładamy do czytnika bilet i przechodzimy na drugą stronę. Jezu, po co ja cię wybrałam, jesteś głupi jak but...

MICHAŁ: Dobra, tu mamy bramkę do wkrywania metalu, koszyki i taśmę do skanowania. Połóż swój bagaż podręczny na taśmę. Do koszyka wkładamy sprzęt elektroniczny, odzież wierzchnią, zawartość kieszeni, pasek, zegarek, buty. Aha no i musisz też pozbyć się wszystkich płynów powyżej 100 ml!

GRAŻYNA: Coooo? Moje kosmetyki!!

MICHAŁ: Будь теж обережна, bo ta bramka może zapiszczeć / zapikać, jeśli masz coś z metalu na sobie!

GRAŻYNA: I co będą sprawdzać mnie ręcznym wykrywaczem?! Nie, dziękuję!

MICHAŁ: Dobra, teraz kierujemy się ku „okienku” kontroli paszportowej – będą weryfikować naszą tożsamość. Masz paszport?

GRAŻYNA: A co to?

MIXAŁ: А тепер пам'ятай, що вся ось ця двіжуха в аеропорту називається odprawa, себто «посадка/реєстрація».

ГРАЖИНА: Ти думаєш я зовсім дурна чи що?

ГРАЖИНА: Капець, скільки тут людей...

MIXAŁ: Так, а тепер нам потрібно перевірити табло вильоту і знайти де проходить реєстрація на наш рейс. Маємо відповідний номер і зараз нам потрібно підійти до стійки реєстрації на рейс.

ГРАЖИНА: Я не знаю, що б я робила без тебе...

MIXAŁ: Обмотуємо валізу плівкою. I ось ця вся процедура називається реєстрація багажу, тобто нам доведеться спочатку зареєструвати багаж. А після цього ми отримаємо наші посадкові талони.

ГРАЖИНА: Можемо вже піти поїсти? Я голодна...

MIXAŁ: Окей, тепер ми повинні пройти контроль на безпеку. Ось. Покажи пану свій посадковий талон.

ГРАЖИНА: Альо, добрий день! Тут немає ніякого пана, лише автоматичний турнікет! Ось тут ми прикладаємо квиток до сканера і переходимо на інший бік. Боже, чому я тебе обрала, ти тупий як валянок...

MIXAŁ: Окей, ось тут у нас металодетектор, кошики та багажна стрічка. Поклади свою ручну поклажу на стрічку. У кошик кладемо електронну техніку, верхній одяг, вміст кишень, ремінь, годинник та взуття. А ще тобі потрібно позбутися від усіх рідин понад 100 мл!

ГРАЖИНА: Щоооо? Моя косметика!!

MIXAŁ: Будь теж обережна, цей металодетектор може запищати, якщо на тобі є щось металеве!

ГРАЖИНА: I що, будуть перевіряти мене ручним сканером?! Ні, дякую!

MIXAŁ: Окей, тепер ми прямуємо до «вікна» паспортного контролю — вони перевірять нас. Маєш паспорт?

ГРАЖИНА: А що це?